S'outiller pour relever nos défis

Getting all set to face our challenges

Photo : Andrew Banville

POUVOIR NOURRIR
POUVOIR GRANDIR

Outaouais-Laurentides

RAPPORT D'ACTIVITÉS
2017-2018
ACTIVITY REPORT

Richard Maheu
Président

Mot du président

Le grand avantage de travailler ensemble est de mettre en commun nos talents et nos outils.

Cette année, nous avons eu de multiples occasions de consolider et de bonifier notre réseau de partenaires. Avec chaque poignée de main s'est présentée une opportunité de faire reconnaître la valeur de l'agriculture de notre région. Chaque rencontre a permis de faire valoir les efforts et le savoir-faire qui se cachent derrière nos produits. Toutes nos présences parmi les acteurs clés des communautés ont fait rayonner l'agriculture et ont fait comprendre combien elle est essentielle.

Ce réseau, c'est un outil précieux pour donner un élan à nos projets et nos aspirations.

Pensez au nombre de nouveaux adeptes de l'achat local et de la mise en valeur de l'agriculture qui résulte d'une seule activité de sensibilisation rassemblant des dizaines d'élus et de représentants de MRC et de municipalités. C'est ce qu'on a fait cet été dans la MRC de Deux-Montagnes, lors d'une tournée agroalimentaire de fermes de cette région.

Pensez à la force de la concertation avec des MRC, des élus et des organismes de bassins versants pour évoluer vers des solutions adaptées à la réalité agricole quant à la gestion des cours d'eau. C'est ce qui se passe dans Argenteuil en ce moment.

Imaginez à quelle vitesse se concrétiseraient les plans de développement de la zone agricole sur tout le territoire, si tout le monde mettait l'épaule à la roue!

À la force de notre réseau s'ajoutent nos propres atouts que nous pouvons cultiver et bonifier : l'implication de tout un chacun, notre sentiment d'appartenance, nos compétences. Avec un tel coffre à outils, je ne doute pas un instant de nos chances de succès dans tout ce que nous entreprendrons.

President's Message

The biggest advantage of working together is being able to pool our talents and the tools we have to work with.

This year, we had many opportunities to consolidate and enhance our network of partners. With each handshake came an opportunity for greater recognition regarding the value of agriculture to our region. Each meeting attached more value to the efforts and know-how that are behind our products. Every time we were present amongst the key actors in our communities, we were able to shine the spotlight on agriculture and promote understanding of just how essential it is.

Our networks are a valuable tool to give momentum to our projects and aspirations.

Think about how many new fans of buying local and promoting agriculture result from just one awareness-raising activity that brings together dozens of elected officials and representatives from an MRC and its municipalities. That's what we did this past summer in the MRC de Deux-Montagnes during an agri-food tour of some farms in the region.

Think about the strength of working in concert with MRCs, with elected officials and watershed organizations to initiate a transformation towards solutions adapted to the realities of agriculture with regard to water course management. This is what's happening in Argenteuil right now.

Imagine how quickly the development plans for the agricultural zones would be implemented across our region if everyone put their shoulder to the wheel!

To the strength of our network are added our own assets that we can cultivate and improve: our involvement, our sense of belonging, and our skills. With such a toolbox, I do not doubt for a moment our chances for success in everything we do.

L'UPA Collines de l'Outaouais et l'UPA Vallée-de-la-Gatineau ont tenu une rencontre conjointe dans Gatineau.

The UPA Collines de l'Outaouais and the UPA Vallée-de-la-Gatineau held a joint meeting in Gatineau.

Ça s'est passé en 2018

Pleins feux sur l'agriculture en campagne électorale

Neuf rencontres en moins de trois semaines, sept syndicats locaux de l'Outaouais et des Laurentides impliqués, une participation de 200 producteurs et de 28 candidats dans 10 circonscriptions; ce bilan démontre clairement comment la région s'est démarquée par son dynamisme lors de la campagne électorale. Au-delà des statistiques, ces activités ont créé un momentum autour des préoccupations des agriculteurs de la région. Cette opportunité a été exploitée sur la page Facebook de la Fédération, qui est devenue un espace d'interaction avec les candidats. Ces semaines fébriles ont été une expérience qui pourra être mise à profit lors de prochaines campagnes électorales.

Assurance récolte foin

Inondations, pluies abondantes et sécheresse ont ponctué 2017 et 2018 et ont alimenté une réflexion sur les lacunes du programme d'assurance récolte foin. Un comité régional a été formé pour documenter la situation, explorer des pistes de solution et engager un dialogue avec la Financière agricole du Québec. Cette dernière a reconnu certaines lacunes du programme et y a apporté des changements. En août 2018, elle a procédé au versement d'une avance de compensations de 1,7 M$ pour l'Outaouais et les Laurentides. Le programme demeure perfectible et les représentations se poursuivront. Par ailleurs, les préoccupations de la région sont acheminées directement au niveau provincial par l'entremise du président de la Fédération, qui siège désormais au comité provincial d'ASREC foin.

It happened in 2018

Focus on agriculture during the election campaign

Nine meetings in less than three weeks, seven local syndicates from the Outaouais and the Laurentides, 200 producers and 28 candidates in 10 ridings involved; this summary clearly shows how the region stood out for its dynamic level of engagement during the election campaign. Beyond statistics, these activities created momentum about the concerns of farmers from the region. This opportunity was exploited on the Facebook page of the Federation, which became a space for interaction with the candidates. As a result of this, the experience acquired through this feverish exercice will be put to good use in future election campaigns.

Crop insurance for hay

Flooding, heavy rains and drought punctuated 2017 and 2018 and fuelled some reflections on the shortcomings of the crop insurance program for hay. A regional committee was formed to document the situation, explore possible solutions and enter into a dialogue with La Financière agricole du Québec. The latter acknowledged some of the shortcomings in the program and made some changes. In August 2018, it made an advance payment of $1.7 million in compensation for the Outaouais and Laurentides regions. The program still requires improvements, and representations continue to be made. In addition, regional concerns have been conveyed directly to the provincial level through the President of the Federation who now sits on the provincial ASREC committee for hay crops.

Gare de Mirabel : solidarité et constance

L'UPA s'est une fois de plus tenue debout face à la volonté tenace de la Ville de Mirabel d'implanter une gare en zone agricole. Dans un bel exemple de collaboration, le Syndicat UPA Ste-Scholastique–Mirabel, la Fédération régionale et la Confédération ont fait valoir leurs arguments auprès de toutes les instances. Le message envoyé est clair : l'UPA est favorable au développement du transport collectif et de services d'utilité publique, pourvu que cela se fasse dans l'espace urbain disponible et non sur des terres agricoles. Le dossier de la gare a permis aux producteurs d'affirmer publiquement leur refus de cautionner tout projet, actuel ou à venir, qui ne tient pas compte des effets néfastes de l'étalement urbain sur la pérennité des terres et des activités agricoles.

Une autre municipalité adopte un taux distinct agricole

Après les municipalités de Saint-André-d'Argenteuil et de Grenville-sur-la-Rouge en 2016, Brownsburg-Chatham adoptait, en 2017, un taux de taxation agricole distinct. Ces résultats sont les fruits de multiples représentations du Syndicat UPA Argenteuil, soutenu par la Fédération régionale, pour faire valoir les notions d'équité envers l'ensemble des citoyens. Le nouveau rôle d'évaluation de la municipalité de Brownsburg-Chatham comportait une augmentation de 50 % de la valeur des terres agricoles, contre une augmentation de 6 % pour le secteur résidentiel. L'adoption d'un taux agricole à 0,58 $ par rapport à un taux résidentiel à 0,72 $ a modéré la hausse du compte de taxes des producteurs.

Mirabel train station: standing together and perseverance

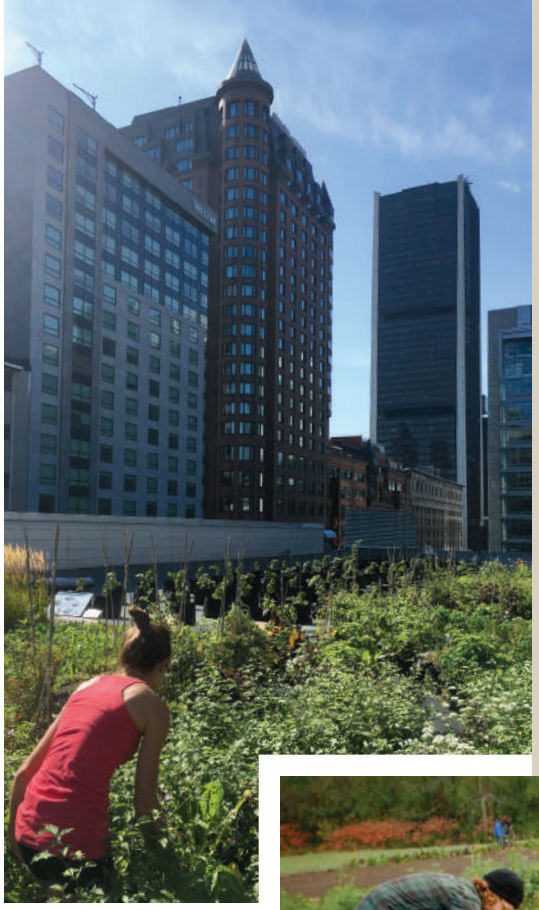
Once again the UPA is standing up to the tenacious will of the Ville de Mirabel to set up a train station on land zoned for agriculture. In a good example of collaboration, the Syndicat UPA Ste-Scholastique-Mirabel, the Regional Federation and the Confederation made their arguments on this matter to all levels of authority. The message sent was clear: the UPA is in favour of developing public transportation and services provided that this is done using available urban space and not on agricultural land. The issues surrounding the station allowed producers to publicly state their refusal to endorse any project, current or future, that does not take into account the adverse effects of urban sprawl on the sustainability of farm land and agricultural activities.

Another municipality adopts a separate tax rate for agriculture

Following the municipalities of Saint-André-d'Argenteuil and Grenville-sur-la-Rouge in 2016, Brownsburg-Chatham adopted, in 2017, a separate tax rate for agriculture. These results are the fruit of multiple representations made by the Syndicat UPA Argenteuil, supported by the Regional Federation, to promote equity amongst all taxpaying citizens. The new evaluation roll for the Municipality of Brownsburg-Chatham comprised a 50% increase in the value of farm land, compared to a 6% increase for the residential sector. The adoption of an agricultural tax rate of $0.58, compared to the residential tax rate of $0.72, acted to moderate the overall increase in taxes for producers.

De nouveaux ponts
vers les agriculteurs montréalais

Elles sont nos voisines, mais pourtant nous les connaissions mal... Aller à la rencontre des entreprises agricoles commerciales de Montréal a permis d'amorcer un rapprochement prometteur avec des agriculteurs pratiquant leur métier tant en milieu urbain que sur les terres de la zone périurbaine. Des rencontres individuelles et de groupe ont permis de mieux cerner leurs besoins et de faire connaître nos services. Deux ateliers-conférences adaptés à la réalité de ces producteurs ont été mis sur pied grâce à une collaboration de la Fédération avec des acteurs clés du milieu, dans le cadre du plan de développement du Système alimentaire montréalais. Ce travail commun se poursuit, à travers une étude portant sur l'accès aux terres cultivables dans la zone périurbaine de Montréal.



La santé psychologique toujours à l'agenda

Le deuxième forum multirégional sur la santé psychologique en agriculture, qui s'est tenu au printemps, a suscité un grand intérêt dans la région et a permis de renforcer le réseau et les partenariats établis au fil des ans par le Centre d'emploi agricole (CEA) Outaouais-Laurentides. Toujours dans le but de déployer un filet de sécurité efficace dans les communautés, le CEA a poursuivi la formation de sentinelles et sensibilisé les intervenants en santé aux aspects particuliers de la détresse psychologique en milieu agricole.

New bridges to farmers in Montreal

We are neighbours and yet, we don't know each other very well... Meeting the producers who practice commercial agriculture in Montreal made possible a promising mutual understanding with farmers practising their trade both in urban and peri-urban areas. Meetings with individuals as well as in groups helped to better identify their needs and to make our services better known. Two workshops adapted to the reality of these producers were set up thanks to a collaboration of the Federation with key players on the ground as part of the development plan for the Montreal Food System. This joint work is continuing through a study on access to arable land in Montreal's peri-urban zone.

Mental health still on the agenda

The second multi-regional forum on mental health in agriculture was held last spring. It generated a great deal of interest and allowed the Centre d'emploi agricole (CEA) strenghtening its network and partnerships. Pursuing the goal of deploying an effective safety net in the community, the CEA continued training sentinels and sensitizing health workers to the specifics of psychological distress in the agricultural sector.

Aménagement et environnement

La gestion de l'eau : une priorité

Et si on abordait la gestion de l'eau en milieu agricole selon une approche donnant-donnant, combinant l'entretien des cours d'eau à l'adoption de meilleures pratiques agroenvironnementales par les producteurs? Sur cette base, une collaboration s'est établie entre le Syndicat UPA Argenteuil et la MRC, dans un véritable esprit de collaboration. La Fédération a intégré cette nouvelle approche dans sa politique d'aménagement. La gestion des milieux humides et hydriques évolue rapidement, tant au niveau de la réglementation, des programmes ou des projets favorisant l'adoption de pratiques agricoles plus durables. Ce contexte fournit beaucoup d'opportunités, pour les producteurs, de s'adapter à une situation qui change rapidement.

Expertise en agroenvironnement

Les enjeux reliés à la gestion de l'eau et la conservation des milieux humides sont complexes et une expertise est requise pour y faire face. À l'été 2018, la Fédération a embauché une stagiaire en agroenvironnement qui s'est principalement consacrée à la caractérisation des milieux humides sur les propriétés d'agriculteurs de la MRC d'Argenteuil. L'expérience permet de constater l'importance de répondre aux besoins croissants des producteurs en la matière et de participer plus activement à des projets en collaboration avec des organismes de bassins versants.

Sophie Augurusa, stagiaire en environnement, sur le terrain.

Sophie Augurusa, environmental intern, out in the field.

Land Use Planning and Environment

Managing water: a priority

What if we were to tackle water management in agricultural areas in a "give and take" approach, combining watercourse maintenance with the adoption of agri-environmental best practices by producers? On this basis, a collaboration was established between the Syndicat UPA Argenteuil and the MRC in the true spirit of working together. The Federation has now incorporated this new approach into its land use planning policy. Management of wetlands and waterways is changing rapidly in terms of regulations, programs, and projects that promote the adoption of more sustainable farming practices. This represents many opportunities to be seized by farmers as they follow this evolving situation.

Agri-environmental expertise

Issues related to water management and wetland conservation are complex and expertise is required to address them. In the summer of 2018, the Federation hired an agri-environmental intern who focused mainly on the characterization of wetlands on farm properties within the MRC d'Argenteuil. Experience shows the importance of meeting the growing needs of producers in this area and of participating more actively in collaborative projects with watershed management organizations.

Des fermes adaptées pour le futur

Il y a un an, la Fédération s'engageait dans le projet Agriclimat, axé sur l'adaptation des entreprises agricoles aux changements climatiques. Ce projet nous permet d'accomplir un travail qui nous permettra de prendre la pleine mesure de l'importance de s'adapter rapidement à une nouvelle réalité climatique. Il apparaît aussi évident qu'il faudra modifier des pratiques agricoles et faire des investissements. Par exemple, l'adoption d'une approche plus durable de la gestion de l'eau en milieu agricole contribuera à assurer la résilience et la prospérité des fermes. Le projet sera déployé plus largement à la fin de l'automne 2018 auprès des producteurs membres, qui pourront participer à des assemblées d'information et d'échange sur les impacts à venir pour leur entreprise et les moyens à adopter pour y faire face.

Jumelage agriculteurs-chasseurs-trappeurs

Les dommages aux cultures causés par la faune préoccupent les producteurs, qui réclamaient depuis longtemps que l'UPA agisse. Une première initiative de maillage entre trappeurs, chasseurs et agriculteurs a vu le jour dans notre région en 2018. En s'associant avec le Bureau d'écologie appliquée, la Fédération a réussi à jumeler près d'une trentaine d'entreprises agricoles de la région avec des membres d'associations de chasseurs et trappeurs. Bien qu'encore embryonnaire, cette collaboration pourrait devenir un modèle d'intervention efficace pour le futur.

Farms adapted to the future

A year ago, the Federation became involved in the Agriclimat project which is focusing on the adaptation of farming operations to climate change. The work that has been done since then will make it possible to take full measure of the importance of adapting quickly to the new climate reality. It is also evident that agricultural practices and investments will need to be changed. For example, adopting a more sustainable approach to water management in agricultural areas will help to ensure the resilience and prosperity of farms. The project will be rolled out more widely in the late fall of 2018 to member producers who will be able to attend information and exchange meetings on the future impacts to their farming operation and how to deal with them.

Match making amongst farmers, hunters and trappers

Damage to crops caused by wildlife is a concern for growers who have been requesting action by the UPA for a long time. A first networking initiative between trappers, hunters and farmers was launched in our region in 2018. By partnering with the Bureau d'écologie appliquée, the Federation has succeeded in matching nearly 30 farming operations in the region with members of hunter and trapper associations. Although still embryonic, this collaboration could become an effective intervention model for the future.

Rareté de la main-d'œuvre : le CEA en mode solution

Le Centre d'emploi agricole (CEA) Outaouais-Laurentides est devenu une ressource incontournable pour les entreprises agricoles dans le contexte actuel de rareté de la main-d'œuvre. Par des conseils, du soutien et de l'accompagnement, le CEA a soutenu les agriculteurs pour relever l'exigeant défi du recrutement, de l'intégration et de la rétention des travailleurs. Le CEA est véritablement passé en mode solution grâce à des initiatives, sa participation à divers événements ainsi que sa collaboration avec des organismes d'employabilité de la région.

Labour shortages: CEA's coming up with solutions

The Centre d'emploi agricole (CEA) Outaouais-Laurentides has become an essential resource for farming operations in the current context of manpower shortages. Through advice, support and guidance, the CEA has supported producers to overcome the demanding challenges of recruitment, integration and retention of workers. The CEA has really come up with solutions thanks to its initiatives, its participation in various events, as well as its collaboration with employability organizations in the region.

LE CEA EN ACTION

Implication dans un projet de formation et de stage pour la main-d'œuvre locale dans les domaines maraîcher, pomicole et serricole de la MRC de Deux-Montagnes : un projet répondant aux priorités énoncées dans le plan de développement de la zone agricole de la MRC

Participation d'une vingtaine d'entreprises de la région au programme FermEmploi, axé sur l'apprentissage en milieu de travail

25 % d'augmentation des demandes de producteurs dans le cadre du Programme des travailleurs étrangers temporaires

14 % d'augmentation de la clientèle pour les services de soutien en gestion des ressources humaines et d'aide au placement

Présence accrue sur Facebook, où des publications soignées suscitent l'intérêt et de nombreuses interactions

Photo : TVBL

Photo : TVBL

CEA IN ACTION

Involvement in a training and internship project for local manpower in the vegetable, apple orchard, and greenhouse sectors in the MRC de Deux-Montagnes: a project responding to the priorities set out in the development plan for the agricultural zone of the MRC

Participation of about 20 enterprises from the region in the FermEmploi program which is focused on workplace apprenticeships

25 % increase in requests from producers as part of the Temporary Foreign Workers Program

14 % increase in clientele for support services to help manage human resources and job placement assistance

Higher profile on Facebook where targeted postings drew some interest and numerous interactions

Communication

Les Basses-Laurentides sous les feux des caméras

Afin de présenter au public une image plus vivante de notre agriculture, la Fédération a amorcé la réalisation d'une série d'émissions thématiques mettant en valeur les expériences de producteurs, en lien avec différents thèmes : main-d'œuvre étrangère, métiers de l'agriculture, santé psychologique, éducation et sensibilisation du public à la réalité agricole. Plusieurs fermes des Basses-Laurentides ont prêté leur décor aux tournages. Les émissions seront diffusées à l'hiver 2019 à l'antenne de la Télévision des Basses-Laurentides (Vidéotron HD609) et sur les plateformes de diffusion de la Fédération.

Communication

Basses-Laurentides: lights, camera, action!

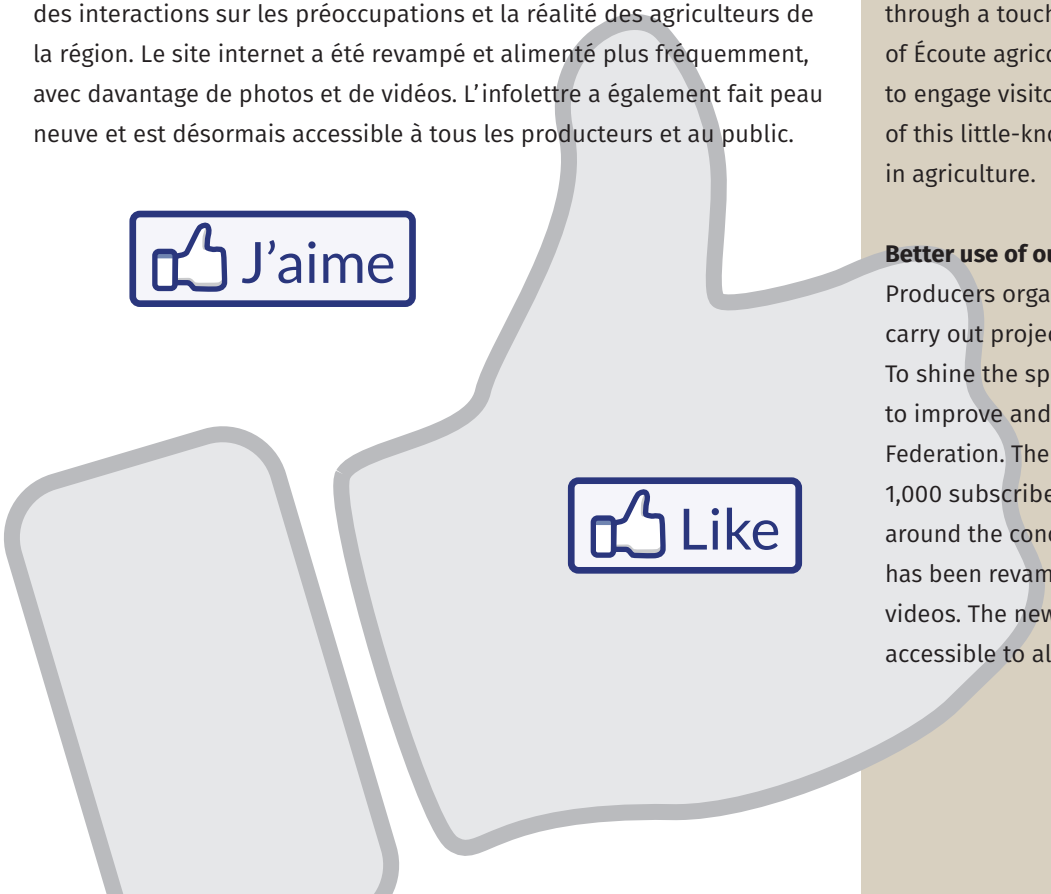
In order to present the public with a more vivid image of agriculture as we know it, the Federation has initiated production of a series of thematic programs highlighting the experiences of producers related to different themes: foreign farm workers, jobs in agriculture, mental health, education and public awareness of farming today. Several farms in the Basses-Laurentides lent their landscapes to the shooting of the programs. The programs will be broadcast in winter 2019 on Télévision des Basses-Laurentides (Videotron HD609) and on the dissemination platforms of the Federation.

La santé psychologique fait son entrée aux Portes ouvertes

C'est par l'art que le thème sensible de la détresse psychologique en agriculture a été abordé pour la première fois sur une ferme à l'occasion de la journée Portes ouvertes. Le Verger Trottier, à Saint-Joseph-du-Lac, a accueilli l'œuvre de Justin Laramée, *Avant de partir, j'aimerais te dire*. L'auteur aborde la détresse psychologique chez les agriculteurs par le biais d'une lettre touchante d'un père à son fils. La collaboration de l'organisme Écoute agricole des Laurentides dans ce projet a permis d'aborder les visiteurs en douceur et de les sensibiliser à cette facette méconnue du public qui fait pourtant partie de la réalité agricole.

Mieux exploiter nos outils de communications

Les producteurs organisent des activités, rencontrent des élus, se mobilisent, réalisent des projets, se démarquent, se prononcent sur des enjeux... Pour mieux les faire rayonner, des efforts ont été déployés pour améliorer et exploiter encore plus les canaux de communication de la Fédération. La page Facebook de la Fédération, qui a dépassé le cap des 1 000 abonnés, est un levier de plus en plus puissant pour susciter des interactions sur les préoccupations et la réalité des agriculteurs de la région. Le site internet a été revampé et alimenté plus fréquemment, avec davantage de photos et de vidéos. L'infolettre a également fait peau neuve et est désormais accessible à tous les producteurs et au public.



Mental health makes an appearance at the Open House

The sensitive theme of mental health in agriculture was first broached at a farm through art on the occasion of the Open House. Verger Trottier, in Saint-Joseph-du-Lac, welcomed the work of Justin Laramée entitled *Avant de partir, j'aimerais te dire* (Before leaving, I would like to tell you). The author addresses the psychological distress amongst farmers through a touching letter from a father to his son. The collaboration of Écoute agricole des Laurentides in this project made it possible to engage visitors in a gentle manner while making the public aware of this little-known aspect that is nevertheless part of today's reality in agriculture.

Better use of our communication tools

Producers organize activities, meet with elected officials, mobilize, carry out projects, stand out in the crowd, take positions on issues... To shine the spotlight on these initiatives, efforts have been made to improve and further exploit the communication channels of the Federation. The Facebook page of the Federation, which has more than 1,000 subscribers, is an increasingly powerful lever for interacting around the concerns and realities of farmers in the region. The website has been revamped and is frequently updated with more photos and videos. The newsletter has also been refreshed and is now accessible to all producers and the general public.

L'ANNÉE EN IMAGES THE YEAR IN PICTURES

AUTOMNE 2017 – HIVER 2018 / FALL 2017 – WINTER 2018

La Fédération reçoit une quinzaine de stagiaires d'Afrique et d'Haïti, dans le cadre du programme de l'UPA DI *Viens marcher ma terre.*

The Federation welcomed about 15 interns from Africa and Haiti as part of the UPA DI program, *Viens marcher ma terre.*

Une mobilisation réussie passe par des fabricants d'affiches dévoués. Luc Fuoco et Luc Maisonneuve devant une de leurs œuvres, en vue d'un rassemblement contre la gare à Mirabel.

A mobilization wouldn't be successful without the dedication of the sign makers! Luc Fuoco and Luc Maisonneuve with one of their works of art in preparation for a protest against the Mirabel train station.

L'UPA Collines de l'Outaouais et l'UPA Papineau innovent en créant de nouvelles bourses à la relève et au démarrage.

The UPA Collines de l'Outaouais and the UPA Papineau have innovated by creating new bursaries for young farmers and farm start-ups.

Une salle captivée par le conférencier Maurice Doyon, invité par le Syndicat UPA Laurentides-Pays-d'en-Haut à Mont-Tremblant.

The audience was captivated by Maurice Doyon, professor at Laval University, invited by the Syndicat UPA Laurentides-Pays-d'en-Haut in Mont-Tremblant.

PRINTEMPS – ÉTÉ / SPRING – SUMMER 2018

Le projet *L'escouade des fermiers en ville* reçoit la bourse CO-LAB de l'Innovation territoriale. L'initiatrice du projet, Isabelle Hardy (4e à partir de la gauche), en compagnie des représentantes de CO-LAB et de ses collègues de l'UPA Basses-Laurentides, Audrey Lemaire (2e) et France Majeau (3e).

The project called *L'escouade des fermiers en ville* (urban farmers' squad) received the CO-LAB bursary for Territorial Innovation. The initiator of the project, Isabelle Hardy (4th from the left), is accompanied by CO-LAB representatives and her colleagues from the UPA Basses-Laurentides, Audrey Lemaire (2nd) and France Majeau (3rd).

Près de 80 enfants ont participé à la journée Sécurijour organisée conjointement par les quatre syndicats locaux des Basses-Laurentides.

Nearly 80 children participated in the Sécurijour event jointly organized by the four local syndicates from Basses-Laurentides.

Stéphane Alary, membre du CA et président du Syndicat UPA Collines de l'Outaouais depuis 2014, est élu vice-président de la Fédération.

Stéphane Alary, member of the board of directors of the Federation and president of the Syndicat UPA Collines de l'Outaouais since 2014, was elected Vice-President of the Federation.

La tournée VIP de la journée Portes ouvertes est accueillie par les propriétaires des Vergers Lafrance, à Saint-Joseph-du-Lac et à l'érablière Aux Saveurs du printemps, à Mirabel.

The VIP tour for the Open House event was welcomed by the owners of Vergers Lafrance in Saint-Joseph-du-Lac and of Aux Saveurs du printemps maple sugar bush in Mirabel.

Une trentaine d'élus et de représentants d'organismes locaux participent à la tournée agroalimentaire de l'UPA Deux-Montagnes. Sur la photo en haut à gauche, Josée Frappier-Raymond, présidente, en compagnie de la famille Blondin, à Saint-Placide.

About 30 elected officials and representatives of local organizations participated in an agri-food tour sponsored by the UPA Deux-Montagnes. On the top left, Josée Frappier-Raymond, President, accompanied by the Blondin family in Saint-Placide..

Chapeau! / Thumbs Up!

L'entreprise FraiseBec de Sainte-Anne-des-Plaines se distingue au concours de l'Ordre national du mérite agricole, avec la médaille d'or, le titre de Commandeur de l'Ordre, ainsi que le Mérite Promutuel assurance de la prévention.

FraiseBec in Sainte-Anne-des-Plaines was a distinguished winner in the Ordre national du mérite agricole competition with a gold medal, being bestowed with the title of Commandeur de l'Ordre as well as receiving the Mérite Promutuel assurance de la prévention.

Véronique Bouchard et François Handfield, propriétaires de la Ferme aux petits oignons remportent les honneurs nationaux du concours *Jeunes agriculteurs d'élite du Canada 2017.*

Véronique Bouchard and François Handfield, owners of Ferme aux petits oignons, were 2017 national winners at *Canada's Outstanding Young Farmers* competition.

Comptabilité, fiscalité, emploi, aménagement, administration, vie syndicale et communication : toute une équipe au service des producteurs à la Fédération.

Accounting, taxes, employment, land use planning, administration, democratic life and communications: a whole team at the Federation at the service of producers.

Comité exécutif / *Executive Committee*

Maheu, Richard	Président / *President*
Alary, Stéphane	Vice-président / *Vice-President* (Collines de l'Outaouais)
Gévry, Jacques	Groupe spécialisé (bois) / *Specialized Group* (Wood)
Macle, Christian	Autre production animale / *Other animal production*
Sabourin, Guy	Production de grains / *Grain Production*

Administrateurs / *Directors*

Beck, Robbie	Production laitière / *Dairy production*
Cléroux, Sylvain	Production en serre / *Greenhouse production*
Denis, Marcel	Sainte-Scholastique–Mirabel
Drury, Gib	Production bovine / *Beef production*
Foisy, Normand	Production acéricole / *Maple syrup production*
Frappier-Raymond, Josée	Deux-Montagnes
Handfield, François	Laurentides–Pays-d'en-Haut
Lacroix, Gilles	Laval
Lamontagne, Philippe	Pontiac
Lauzon, Mario	La Lièvre
Lauzon, Tommy	Relève agricole / *Young farmers*
Leduc, Sylvain	Production ovine / *Sheep production*
Lemaire, Audrey	Basses-Laurentides
McCart, John	Argenteuil
Préfontaine, Anouk	Fermes de petite taille / *Small farms*
Sauriol, Michel	Production de fraises et framboises / *Strawberry and raspberry production*
Simard, Alexandre	Production pomicole / *Apple production*
Sullivan, Patrick	Vallée-de-la-Gatineau
Turcot, Martin	Papineau
Vacant	Autre production végétale / *Other vegetable production*

UPA POUVOIR NOURRIR POUVOIR GRANDIR
Outaouais-Laurentides

Fédération UPA Outaouais-Laurentides
15, chemin de la Grande-Côte, bureau 200
Saint-Eustache (Québec) J7P 5L3

Conception graphique / *Graphic Design* : Luc Germain